


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		



## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ГИА

Дисциплина	Государственная итоговая аттестация (ГИА)
Факультет	Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации
Кафедра	Кафедра английской лингвистики и перевода
Курс	4 курс

Направление (специальность) 45.03.02 Лингвистика  
код направления (специальности), полное наименование

Направленность (профиль/специализация) Перевод и переводоведение  
полное наименование

Форма обучения очная

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «01» сентября 2021 г.

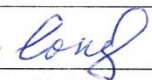
Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Алексеева Т.С.	АЛиП	Доцент, кандидат филол. наук, доцент

<b>СОГЛАСОВАНО</b>	
Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода	
	/ <u>Соколова И.Н.</u> /
Подпись	расшифровка подписи
« 15 » июня 2021 г.	

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Государственная итоговая аттестация проводится с целью определения универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций бакалавра лингвистики, определяющих его подготовленность к решению профессиональных задач, установленных ФГОС ВО по направлению 45.03.02 – «Лингвистика» (бакалавриат), профиль «Перевод и переводоведение» и способствующих его устойчивости на рынке труда и/или продолжению образования в магистратуре.


## 2. МЕСТО ГИА В СТРУКТУРЕ ОПОП

В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входит подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы (ВКР), а также подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по первому иностранному языку (английский язык).


Итоговые аттестационные испытания предназначены для определения универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций бакалавра лингвистики, определяющих его подготовленность к решению профессиональных задач, установленных федеральным государственным образовательным стандартом, способствующих его устойчивости на рынке труда и продолжению образования в магистратуре. Государственная итоговая аттестация завершается присвоением квалификации «бакалавр».

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ГИА, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ


Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов ГИА, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИД-1ук1 Знать методики поиска, сбора и обработки информации, метод системного анализа ИД-2ук1 Уметь применять методики поиска, сбора, обработки информации, системный подход для решения поставленных задач и осуществлять критический анализ и синтез информации, полученной из актуальных российских и зарубежных источников ИД-3ук1 Владеть методами сбора и обработки, критического анализа и синтеза информации, методикой системного подхода для решения поставленных задач
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих	ИД-1ук2 Знать действующее законодательство и правовые нормы, регулирующие профессиональную деятельность ИД-1.1ук2 Знать основные методы оценки способов решения профессиональных задач, виды ресурсов и ограничений ИД-2ук2

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		


правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	<p>Уметь поводить анализ поставленной цели и формулировать задачи, необходимые для ее достижения, анализировать альтернативные варианты. ИД-2.1ук2</p> <p>Уметь использовать нормативно-правовую документацию в сфере профессиональной деятельности ИД-3ук2</p> <p>Владеть методиками разработки цели и задач проекта. ИД-3.1ук2</p> <p>Владеть методами оценки потребности в ресурсах, продолжительности и иных условиях реализации проекта ИД-3.2ук2</p> <p>Владеть навыками работы с нормативно-правовой документацией</p>
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	<p>ИД-1ук3</p> <p>Знать основные приемы и нормы социального взаимодействия ИД-1.1ук3</p> <p>Знать основные понятия и методы конфликтологии, технологии межличностной и групповой коммуникации в деловом взаимодействии ИД-2ук3</p> <p>Уметь устанавливать и поддерживать контакты, обеспечивающие успешную работу в коллективе ИД-2.1ук3</p> <p>Уметь применять основные методы и нормы социального взаимодействия для реализации своей роли и взаимодействия внутри команды ИД-3ук3</p> <p>Владеть простейшими методами и приемами социального взаимодействия и работы в команде</p>
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и на иностранном(ых) языке(ах)	<p>ИД-1ук4</p> <p>Знать принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранных языках ИД-1.1ук4</p> <p>Знать правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации ИД-2ук4</p> <p>Уметь применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках ИД-3ук4</p> <p>Владеть навыками чтения и перевода на иностранном языке в профессиональном общении ИД-3.1ук4</p> <p>Владеть навыками деловых коммуникаций в устной и письменной формах на русском и иностранном языках ИД-3.2ук4</p> <p>Владеть методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		


	иностранном языках
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом и философском контекстах	ИД-1ук5 Знать закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте ИД-2ук5 Уметь понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ИД-3ук5 Владеть простейшими методами адекватного восприятия межкультурного восприятия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ИД-3.1ук5 Владеть навыками общения в мире культурного многообразия с использованием этических норм поведения
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	ИД-1ук6 Знать основные приемы эффективного управления собственным временем ИД-1.1ук6 Знать основные методики самоконтроля, саморазвития и самообразования на протяжении всей жизни ИД-2ук6 Уметь эффективно планировать и контролировать собственное время ИД-2.1ук6 Уметь использовать методы саморегуляции, саморазвития и самообучения ИД-3ук6 Владеть методами управления собственным временем ИД-3.1ук6 Владеть технологиями приобретения, использования и обновления социокультурных и профессиональных знаний, умений и навыков ИД-3.2ук6 Владеть методиками саморазвития и самообразования в течение всей жизни
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	ИД-1ук7 Знать виды физических упражнений ИД-1.1ук7 Знать роль и значение физической культуры в жизни человека и общества ИД-1.2ук7 Знать научно-практические основы физической культуры, профилактики вредных привычек, здорового образа и стиля жизни ИД-2ук7 Уметь применять на практике разнообразные средства физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья и психофизической подготовки

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		


	<p>ИД-2.1ук7 Уметь использовать средства и методы физического воспитания для профессионально-личностного развития, физического самосовершенствования, формирования здорового образа и стиля жизни</p> <p>ИД-3ук7 Владеть средствами и методами укрепления индивидуального здоровья для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p>
<p>УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов <i>или</i> Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций</p>	<p>ИД-1ук8 Знать классификацию и источники чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения</p> <p>ИД-1.1ук8 Знать причины, признаки и последствия опасностей, способы защиты от чрезвычайных ситуаций</p> <p>ИД-1.2ук8 Знать принципы организации безопасности труда на предприятии, технические средства защиты людей в условиях чрезвычайной ситуации</p> <p>ИД-2ук8 Уметь поддерживать безопасные условия жизнедеятельности</p> <p>ИД-2.1ук8 Уметь выявлять признаки, причины и условия возникновения чрезвычайных ситуаций</p> <p>ИД-2.2ук8 Уметь оценивать вероятность возникновения потенциальной опасности и принимать меры по ее предупреждению</p> <p>ИД-3ук8 Владеть методами прогнозирования возникновения опасных или чрезвычайных ситуаций</p> <p>ИД-3.1ук8 Владеть навыками по применению основных методов защиты в условиях чрезвычайных ситуаций</p>
<p>УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p>	<p>ИД-1ук9 Знать базовую дефектологическую терминологию. Имеет базовое представление о нозологиях, связанных с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья</p> <p>ИД-2ук9 Уметь проявлять терпимость к особенностям лиц с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья в социальной и профессиональной сферах</p> <p>ИД-3ук9 Владеть способами взаимодействия с людьми с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья в социальной и профессиональной сферах</p> <p>ИД-3.1ук9 Владеть способностью использовать базовые дефектологические знания в социальной и</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

	профессиональной сферах
УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	<p>ИД-1ук10 Знать базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике</p> <p>ИД-2ук10 Уметь применять методы экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей в различных областях жизнедеятельности</p> <p>ИД-2.1ук10 Уметь использовать финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом)</p> <p>ИД-2.2ук10 Уметь контролировать собственные экономические и финансовые риски</p> <p>ИД-3ук10 Владеть способностью принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</p>
УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	<p>ИД-1ук11 Знать значение основных правовых категорий, сущность коррупционного поведения и формы его проявления в различных сферах общественной жизни. Демонстрирует знание российского законодательства, а также антикоррупционных стандартов поведения, уважение к праву и закону</p> <p>ИД-2ук11 Уметь оценивать и идентифицировать коррупционные риски, проявляет нетерпимое отношение к коррупционному поведению</p> <p>ИД-2.1ук11 Уметь правильно анализировать, толковать и применять нормы права в различных сферах социальной деятельности, а также в сфере противодействия коррупции</p> <p>ИД-3ук11 Владеть способностью осуществлять социальную и профессиональную деятельность на основе развитого правосознания и сформированной правовой культуры</p>
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования	<p>ИД-1опк1 Знать и адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка</p> <p>ИД-2опк1 Адекватно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка</p> <p>ИД-3опк1 Владеть навыками адекватного применения понятийного аппарата изучаемой дисциплины</p>


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	
ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	ИД-1опк2 Знать закономерности процессов преподавания и изучения иностранного языка ИД-2опк2 Уметь использовать достижения психолого-педагогического наследия и современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам и культурам ИД-3опк2 Владеть средствами и методами профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ИД-1опк3 Знать специфику основных функциональных стилей в официальной и неофициальной сферах общения ИД-2опк3 Уметь применять правила монологического и диалогического общения; выполнять речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта; организовать и поддерживать неконфликтное общение ИД-3опк3 Уметь использовать формальные средства для создания грамматически и фонологически правильных, коммуникативно значимых высказываний на изучаемом иностранном языке ИД-4опк3 Владеть навыками моделирования типичных ситуаций языкового общения, языковыми средствами, позволяющими свободно выразить свои мысли ИД-5опк3 Владеть речевыми умениями в четырех видах речевой деятельности на изучаемом иностранном языке: аудировании, говорении, чтении, письме, речевыми навыками: фонетическими, лексическими, грамматическими и навыками перевода.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ИД-1опк4 Знать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации ИД-2опк4 Уметь идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия ИД-3опк4 Владеть навыками реализации собственных целей взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре общения изучаемого языка, соблюдения социокультурных и этических норм

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

	поведения, принятых в иноязычном социуме
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ИД-1опк5 Знать и соблюдать правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе ИД-2опк5 Уметь осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, словарях различных типов, включая профильные электронные ресурсы ИД-3опк5 Владеть корректными навыками использования профильных информационных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
ПК-1 Способен осуществлять профессиональную деятельность в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации посредством выполнения различных видов письменного перевода	ИД-1пк1 Знать требования к выполнению письменного перевода текстов различных жанров с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм исходного языка и языка перевода ИД-2пк1 Уметь определять коммуникативно-логическую структуру высказывания и способы ее передачи при переводе, определять виды переводческих трансформаций, необходимых для перевода ИД-3пк1 Владеть навыками выделения коммуникативно-прагматического аспекта перевода с учетом различий особенностей жанров в иностранном языке и переводящем языке и навыками выполнения письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
ПК-2 Способен осуществлять профессиональную деятельность в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации посредством выполнения различных видов устного последовательного перевода	ИД-1пк2 Знать основы устного последовательного перевода и систему записи исходного текста для осуществления устного перевода ИД-2пк2 Уметь использовать систему сокращенной переводческой записи и осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа для обеспечения межкультурной коммуникации ИД-3пк2 Владеть навыками выполнения устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических, стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
ПК-3 Способен применять современные	ИД-1пк3 Знать системы машинного и автоматизированного перевода; системы управления переводом; технологии



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

информационно-коммуникационные технологии профессиональной деятельности	в	памяти переводов; системы управления качеством переводов; методы редактирования машинного и (или) автоматизированного перевода ИД-2пк3 Уметь находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода; применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода ИД-3пк3 Владеть основными методами, способами и средствами получения, хранения и переработки информации
ПК-4 Способен использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности		ИД-1пк4 Знать особенности современной научной парадигмы в области филологии и переводоведения, основные практические проблемы перевода и способы их решений ИД-2пк4 Уметь анализировать переводной текст, рассматривая его в контексте конкретной ситуации; грамотно применять основную терминологию, осуществлять выбор соответствующих эквивалентов; критически анализировать и оценивать качество перевода ИД-3пк4 Владеть навыками изучения специальной литературы по изучаемым вопросам; навыками поиска материала в Интернете; навыками поиска переводческих соответствий для переводимых единиц

#### 4. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ГИА

##### 4.1. Объем ГИА в зачетных единицах (всего) 9 ЗЕ

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ГИА


##### 5.1. Государственный экзамен.

К государственному экзамену допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата), профиль «Перевод и переводоведение».

Государственный экзамен является обязательным и не может быть заменен оценкой, полученной выпускником по результатам промежуточных экзаменов в ходе освоения программы бакалавриата.

В результате освоения программы бакалавриата у выпускника должны быть сформированы компетенции, установленные программой бакалавриата.

Совокупность компетенций, установленных программой бакалавриата, должна обеспечивать выпускнику способность осуществлять профессиональную деятельность в области профессиональной деятельности и (или) не менее чем в одной сфере профессиональной деятельности, установленных в соответствии с пунктом 1.11 ФГОС

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

ВО, и решать задачи профессиональной деятельности не менее чем одного типа, установленного в соответствии с пунктом 1.12 ФГОС ВО.

Государственный экзамен для обучающихся, освоивших программу по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), носит комплексный междисциплинарный характер.

Государственный экзамен проводится в письменной и устной форме по экзаменационным билетам, которые представляют собой перечень комплексных заданий (вопросов) для проверки готовности выпускников к решению профессиональных задач. Каждое из разработанных заданий (вопросов) соотнесено с типовыми задачами профессиональной деятельности выпускника. В экзаменационный билет включено несколько комплексных заданий (вопросов).

Для выпускников, освоивших программу бакалавриата, ориентированную на переводческую деятельность, предусматривается государственный экзамен: Комплексный междисциплинарный экзамен «Первый иностранный язык».

В ходе государственного экзамена:

а) проверяется у выпускника уровень сформированности следующих профессиональных компетенций в переводческой деятельности:

- владение навыками выделения коммуникативно-прагматического аспекта перевода с учетом различий особенностей жанров в иностранном языке и переводящем языке и навыками выполнения письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм культурной коммуникации посредством выполнения различных видов письменного перевода;

- владение навыками выполнения устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических, стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

- умение анализировать переводной текст, рассматривая его в контексте конкретной ситуации; грамотно применять основную терминологию, осуществлять выбор соответствующих эквивалентов; критически анализировать и оценивать качество перевода.

б) устанавливается уровень готовности выпускника решать следующие профессиональные задачи:

- осуществлять письменный перевод текстов информационно-публицистического характера;

- использовать информационно-коммуникационные технологии, необходимые для осуществления профессиональной деятельности.


Билет содержит 3 вопроса.

Первый вопрос экзаменационного билета – перевод письменного общественно-политического текста с иностранного языка на русский объемом не менее 1500 печатных знаков.

Второй вопрос экзаменационного билета – комментарий к обоснованию применения переводческих трансформаций, используемых в процессе выполнения перевода.

Третий вопрос экзаменационного билета – перевод письменного текста с русского языка на иностранный объемом от 700 до 900 знаков. Ответы на вопросы допускают выполнение перевода в письменном виде.

Время на подготовку – 1 академический час (45 минут).


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

При необходимости выпускающая кафедра вправе вносить изменения в структуру билета государственного экзамена, о чем обучающиеся должны быть уведомлены в установленные сроки.

**Критерии и шкалы оценки:**

- критерии оценивания – выполнение адекватного перевода с переводческим комментарием;
- показатель оценивания – качество выполненного перевода с развернутым комментарием о необходимости применения переводческих трансформаций;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	<p>Реализованы с незначительными отклонениями все коммуникативные задачи. Совершены все необходимые переводческие трансформации. Переводческие навыки и навыки перевода текста проявлены в достаточной мере.</p> <p>Переводческий комментарий является всеобъемлющим. Продемонстрировано знание большого количества переводческих трансформаций. Обучающийся показал владение переводоведческой терминологией и смог логически обосновать применение той или иной трансформации.</p>
Хорошо	Достаточный уровень	<p>Коммуникативные задачи реализованы. Не все переводческие трансформации использованы правильно. Переводческие навыки не проявлены в достаточной мере. Переводческий комментарий представлен в полном объеме. Однако обучающийся испытывает незначительные затруднения при перечислении использованных переводческих трансформаций, допускает неточности при использовании терминов, входящих в терминологический аппарат дисциплины.</p>
Удовлетворительно	Пороговый уровень	<p>Реализованы не все коммуникативные задачи или часть из них реализована неадекватно. Переводческие навыки неустойчивы.</p> <p>Переводческий комментарий в целом представлен, однако знания переводческих трансформаций являются фрагментарными. Обучающийся путается в терминологии и испытывает затруднения при обосновании использования трансформаций в выполненном им переводе.</p>
Неудовлетворительно	Критический уровень	<p>Коммуникативные задачи в целом не реализованы. Перевод представляет собой бессмысленный текст. Переводческие навыки практически отсутствуют. Обучающийся не показал владение терминологией. Переводческий комментарий отсутствует.</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

## 5.2. Защита выпускной квалификационной работы.

Защита выпускной квалификационной работы (ВКР), включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, входит в Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» и относится к видам итоговых аттестационных испытаний в составе государственной итоговой аттестации выпускников по образовательной программе 43.05.02 Лингвистика.

Цели выпускной квалификационной работы заключаются в определении соответствия уровня теоретических знаний и практических умений выпускника требованиям ФГОС ВПО и ООП по направлению «Лингвистика»; установлении степени готовности выпускника к самостоятельному выполнению профессиональных задач в рамках своей специальности.

К задачам ВКР относятся формирование и развитие способностей научно-исследовательской работы, в том числе умений получения, анализа, систематизации и оформления научных знаний; расширение и систематизация теоретических и практических знаний; подготовка выпускника к дальнейшей творческой работе в условиях непрерывного образования и самообразования.

Обучающийся самостоятельно выбирает тему работы из предложенной кафедрой тематики. Тематика работы должна соответствовать получаемой специальности. Целесообразно обеспечить связь выбираемой темы с возможным практическим предназначением обучающегося после окончания вуза в соответствии с получаемой специальностью, а также с опытом практической деятельности (если она предшествовала поступлению в вуз или продолжалась в период учебы). Подготовка ВКР по избранной теме должна позволить максимально реализовать полученные обучающимся во время обучения знания.

Выбранная тема должна быть согласована с научным руководителем, для чего обучающийся должен проконсультироваться с преподавателем и получить его визу (согласие и подпись) на заявлении, после чего сдать заявление на кафедру для дальнейшего утверждения.


Тема выпускной квалификационной работы закрепляется за студентом путем утверждения на заседании кафедры списка (перечня) тем работ обучающихся и списка закрепленных научных руководителей. В дальнейшем темы выпускных квалификационных работ утверждаются ректором университета.

Для подготовки ВКР обучающемуся назначается руководитель из числа профессорско-преподавательского состава.

После выбора студентом темы исследования научный руководитель оказывает помощь в подборе литературы, который предполагает изучение и систематизацию необходимой литературы по рассматриваемой проблеме, а также осуществляет научное руководство. Научное руководство подготовкой выпускной квалификационной работы направлено на дальнейшее развитие аналитических способностей обучающихся, стимулирует взаимосвязь самостоятельной научной работы обучающихся с учебным процессом. Научное руководство осуществляется в соответствии с учебным планом подготовки обучающихся, являясь составным элементом учебного процесса. Цель научного руководства – качественная подготовка и объективная оценка как самой работы, так и знаний и навыков обучающегося по организации своего труда.

Выпускная квалификационная работа представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

Выпускная квалификационная работа должна быть грамотно написана и правильно

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

оформлена согласно действующим стандартам. В соответствии с требованиями этих документов выпускная квалификационная работа должна быть выполнена на компьютере (напечатана машинописным способом) в редакторе типа Word.

Текст работы печатается на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм).

При машинописном способе текст печатается через полтора интервала, 14 кеглем, шрифтом Times New Roman. На странице должно быть около 1800 знаков, включая пробелы и знаки препинания, т.е. 57–60 знаков в строке, 28-30 строк на странице. Объем выпускной квалификационной работы должен составить не менее 75 страниц.

Текст работы следует печатать, соблюдая следующие размеры полей: левое – 30 мм, правое – 15 мм, верхнее – 25 мм, нижнее – 20 мм.

Отступы: слева, справа – 0; интервалы: до, после – 0.

Каждый абзац печатается с красной строки с отступом 1,25.

Выпускная квалификационная работа по своей структуре состоит из нескольких разделов со следующим порядком следования:

1. Титульный лист.
2. Оглавление.
3. Введение.
4. Теоретическая часть.
5. Практическая / Исследовательская часть.
6. Заключение.

7. Список литературы, список исследованных оригинальных текстов и экспериментального материала.

В необходимых случаях работа может содержать приложения (схемы, графики, рисунки, учебно-методические рекомендации, двуязычные и многоязычные глоссарии и т.п.).

Требования к ВКР с точки зрения ее содержания и изложения следующие.

1. Проблемы, рассматриваемые в работе, должны иметь открытый характер. Под открытым характером проблемы понимается дискуссионный, недостаточно исследованный вопрос.

2. Тема ВКР должна быть актуальной.

3. Выбор предмета исследования, метод исследования и материал для исследования должны обеспечивать объективность результатов.

4. Постановка задач должна быть конкретной, вытекать из современного состояния вопроса и обосновываться анализом соответствующих научных работ.

5. Изложение хода и результатов исследования должно иллюстрироваться примерами, подтверждающими обоснованность суждений.

6. Результаты исследования, изложенные в заключении, должны иметь теоретическую и практическую значимость, сопровождаться рекомендациями по их использованию в практике.

7. Материал должен излагаться логично, быть доказательным и убедительным.


8. Работа должна иметь четкую структуру, быть написана научным языком, оформлена в соответствии с установленными требованиями.

9. Работа должна быть выполнена на русском языке.

После завершения подготовки обучающимся ВКР руководитель представляет на выпускающую кафедру письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа по программе бакалавриата не подлежит рецензированию.

Выпускающая кафедра должна обеспечить ознакомление обучающегося с отзывом

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

научного руководителя не позднее чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа и отзыв передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

ВКР в обязательном порядке подлежит проверке в системе «антиплагиат», результаты проверки оформляются протоколом, который представляется в комиссию вместе с отзывом научного руководителя.

Защита ВКР проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии в соответствии с программой защиты ВКР, разработанной в вузе, с участием не менее двух третей ее состава.

К защите ВКР допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности, успешно и в полном объеме завершивший освоение ООП по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата), профиль «Перевод и переводоведение» и успешно сдавший все государственные экзамены, предусмотренные итоговой аттестацией.

Приказ о допуске к защите ВКР формируют за 2 недели до начала аттестационного испытания.

Оценка выпускной квалификационной работы выставляется по итогам защиты и качеству выполнения и оформления работы.

#### **Представление доклада:**


#### **Критерии и шкалы оценки:**

- критерии оценивания – правильное и полное раскрытие темы доклада;
- показатель оценивания – глубина и качество отработанных вопросов;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

<b>Оценка</b>	<b>Уровень освоения компетенции</b>	<b>Критерии оценивания</b>
Отлично	Высокий уровень	Тема доклада раскрыта правильно и полно, уверенное выступление, готовность к дискуссии, владение темой.
Хорошо	Достаточный уровень	Тема раскрыта недостаточно полно, уверенное выступление, готовность к дискуссии.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Тема в целом раскрыта, неуверенное выступление, неготовность к дискуссии.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Тема не раскрыта, неуверенное выступление, неготовность к дискуссии.

#### **Представление презентации:**

#### **Критерии и шкалы оценки:**

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

- критерии оценивания – правильное и полное раскрытие темы;
- показатель оценивания – глубина и качество раскрываемых вопросов, оформление слайдов, количество слайдов;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).


Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Презентация насчитывает достаточное количество слайдов, которые раскрывают тему правильно и в полном объеме, визуализация дополняет текст доклада, презентация правильно оформлена и соответствует требованиям.
Хорошо	Достаточный уровень	Презентация раскрывает тему недостаточно полно, оформление в целом соответствует требованиям.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Тема в целом раскрыта, оформление соответствует требованиям, визуализация затрудняет понимание сути доклада.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Тема не раскрыта, оформление не соответствует требованиям.

#### Ответы на вопросы членов ГАК:

##### Критерии и шкалы оценки:

- критерии оценивания – правильность и полнота ответа на поставленный вопрос;
- показатель оценивания – глубина и качество ответа на вопрос, эрудиция и адекватное поведение;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Ответ на поставленный вопрос полностью раскрывает его суть, обучающийся владеет этическими и нравственными нормами поведения, держится уверенно, демонстрирует готовность к дискуссии и высокую эрудицию.
Хорошо	Достаточный уровень	Ответ раскрывает суть вопроса, но недостаточно полно, обучающийся держится уверенно, готов к дискуссии, достаточно эрудирован.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Суть вопроса не раскрыта, обучающийся держится неуверенно, не готов к дискуссии, недостаточно

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

		эрудирован.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Ответ на вопрос не представлен, неуверенное выступление, неготовность к дискуссии, недостаточная эрудиция.

### Отзыв научного руководителя и ответы обучающегося на замечания:

#### Критерии и шкалы оценки:

- критерии оценивания – правильный и полный ответ на замечание руководителя;
- показатель оценивания – аргументированность ответа;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Исчерпывающий и аргументированный ответ на замечания руководителя, принятие точки зрения, готовность к дискуссии, высокая эрудиция.
Хорошо	Достаточный уровень	Готовность к дискуссии, достаточная эрудиция.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Неготовность к дискуссии, недостаточная эрудиция.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Неготовность к дискуссии, непринятие чужой точки зрения, недостаточная эрудиция.


### Выпускная квалификационная работа:

#### Критерии и шкалы оценки:

- критерии оценивания – правильное и полное раскрытие темы;
- показатель оценивания – глубина и качество отработанных вопросов, оформление ВКР, характер защиты;
- шкала оценивания (оценка) – выделено 4 уровня оценивания компетенций:  
высокий (отлично);  
достаточный (хорошо);  
пороговый (удовлетворительно);  
критический (неудовлетворительно).

Оценка	Уровень освоения компетенции	Критерии оценивания
Отлично	Высокий уровень	Тема раскрыта правильно и полно, оформление соответствует требованиям руководящих документов, соблюдены все требования к ВКР с точки зрения ее содержания и изложения.
Хорошо	Достаточный уровень	Тема раскрыта недостаточно полно, оформление соответствует требованиям руководящих документов, требования к ВКР с точки зрения ее содержания и



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

		изложения в целом соблюдены.
Удовлетворительно	Пороговый уровень	Тема не раскрыта, оформление соответствует требованиям руководящих документов, есть отклонения от требований, предъявляемых к ВКР с точки зрения ее содержания и изложения.
Неудовлетворительно	Критический уровень	Тема не раскрыта, оформление не соответствует требованиям руководящих документов, в работе много отклонений от требований, предъявляемых к ВКР с точки зрения ее содержания и изложения.

### 5.3. Процедура подачи апелляции.

По результатам государственных аттестационных испытаний обучающийся имеет право на апелляцию.

Обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменную апелляцию о нарушении, по его мнению, установленной процедуры проведения государственного аттестационного испытания и (или) несогласии с результатами государственного экзамена.

Апелляция подается лично обучающимся в апелляционную комиссию не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов государственного аттестационного испытания.

Для рассмотрения апелляции секретарь государственной экзаменационной комиссии направляет в апелляционную комиссию протокол заседания государственной экзаменационной комиссии, заключение председателя государственной экзаменационной комиссии о соблюдении процедурных вопросов при проведении государственного аттестационного испытания, а также письменные ответы обучающегося (при их наличии) (для рассмотрения апелляции по проведению государственного экзамена) либо выпускную квалификационную работу и отзыв (для рассмотрения апелляции по проведению защиты выпускной квалификационной работы).

Апелляция не позднее 2 рабочих дней со дня ее подачи рассматривается на заседании апелляционной комиссии, на которое приглашаются председатель государственной экзаменационной комиссии и обучающийся, подавший апелляцию. Заседание апелляционной комиссии может проводиться в отсутствие обучающегося, подавшего апелляцию, в случае его неявки на заседание апелляционной комиссии


Решение апелляционной комиссии доводится до сведения обучающегося, подавшего апелляцию, в течение 3 рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии. Факт ознакомления обучающегося, подавшего апелляцию, с решением апелляционной комиссии удостоверяется подписью обучающегося.

При рассмотрении апелляции о нарушении процедуры проведения государственного аттестационного испытания апелляционная комиссия принимает одно из следующих решений:

- об отклонении апелляции, если изложенные в ней сведения о нарушениях процедуры проведения государственного аттестационного испытания обучающегося не подтвердились и (или) не повлияли на результат государственного аттестационного испытания;

- об удовлетворении апелляции, если изложенные в ней сведения о допущенных нарушениях процедуры проведения государственного аттестационного испытания обучающегося подтвердились и повлияли на результат государственного аттестационного испытания

В случае удовлетворения апелляции, результат проведения государственного

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

аттестационного испытания подлежит аннулированию, в связи с чем протокол «О рассмотрении апелляции о нарушении процедуры проведения государственного аттестационного испытания» не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию для реализации решения апелляционной комиссии. Обучающемуся предоставляется возможность пройти государственное аттестационное испытание в сроки, установленные Университетом.

При рассмотрении апелляции о несогласии с результатами государственного экзамена апелляционная комиссия выносит одно из следующих решений:

- об отклонении апелляции и сохранении результата государственного экзамена;
- об удовлетворении апелляции и выставлении иного результата государственного экзамена.

Решение апелляционной комиссии оформляется протоколом «О рассмотрении апелляции о несогласии с результатами государственного экзамена» и не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию. Решение апелляционной комиссии является основанием для аннулирования ранее выставленного результата государственного экзамена и выставления нового.

Решение апелляционной комиссии является окончательным и пересмотру не подлежит.

Решение апелляционной комиссии доводится до сведения обучающегося, подавшего апелляцию, в течение 3 рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии. Факт ознакомления обучающегося, подавшего апелляцию, с решением апелляционной комиссии удостоверяется подписью обучающегося.

Повторное проведение государственного аттестационного испытания обучающегося, подавшего апелляцию, осуществляется в присутствии председателя или одного из членов апелляционной комиссии не позднее даты завершения обучения в Университете в соответствии с ФГОС.

Деканат формирует приказ о допуске к повторной сдаче государственного аттестационного испытания, в связи с удовлетворением апелляции.

Апелляция на повторное проведение государственного аттестационного испытания не принимается.


Вся документация, необходимая для проведения государственной итоговой аттестации, оформляется в соответствии с документированной процедурой «Проведение государственной итоговой аттестации по основным профессиональным образовательным программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)».

## **6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Самостоятельная работа обучающихся - способ активного, целенаправленного приобретения обучающимся новых для него знаний и умений без непосредственного участия в этом процессе преподавателя. Предметно и содержательно самостоятельная работа обучающихся определяется образовательным стандартом, рабочими программами учебных дисциплин, содержанием учебников, учебных пособий и методических руководств. Контроль самостоятельной работы и оценка ее результатов организуются как единство двух форм: самоконтроль и самооценка обучающегося; контроль и оценка со стороны преподавателя.

Обязательная самостоятельная работа обеспечивает подготовку обучающегося к государственным итоговым испытаниям. Результаты этой подготовки проявляются в качественном уровне подготовки к ГИА.

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

## а) Список рекомендуемой литературы

### основная:

1. Латышев Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450082>

2. Прошина З. Г. Теория перевода : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/456324>

### дополнительная:

1. Гарбовский Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450223>


2. Мельничук М. В. Английский язык. Grammar in Progress : учебное пособие / М. В. Мельничук, Г. В. Третьякова, Т. А. Танцура. — 3-е изд. — Москва: Прометей, 2019. — 182 с. — ISBN 978-5-907100-34-3. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/94405.html>

3. Мкртчян Т. Ю. Academic English: Theoretical and Practical Training of Graduate Students : учебное пособие по практикуму английского языка для студентов 4 курса / Т. Ю. Мкртчян. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2019. — 137 с. — ISBN 978-5-9275-3258-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/95757.html>

4. Мюллер Владимир Карлович. Самый полный англо-русский русско-английский словарь: с современной транскрипцией: около 500 000 слов / Мюллер Владимир Карлович. - Москва: АСТ, 2018. - 800 с. - (Английский с Мюллером). - ISBN 978-5-17-084106-6 (в пер.).

5. Практическая грамматика английского языка: неличные формы глагола = Practical English Grammar: non-Finite Verbs: учебное пособие / И. О. Сыресина, И. П. Гурова, С. В. Бондаренко, Е. Н. Горбачева. — Москва: Московский педагогический государственный университет, 2019. — 112 с. — ISBN 978-5-4263-0794-0. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/94668.html>

### учебно-методическая литература:

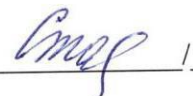
Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

1. Алексеева Т. С. Методические рекомендации по подготовке к государственной итоговой аттестации : учебно-методическое пособие для студентов ИМО УлГУ, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 "Лингвистика" (уровень бакалавриата) / Т. С. Алексеева, Ю. Г. Алексеев; УлГУ, ИМО, ФЛМСиПК. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 713 КБ). - Текст : электронный. <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/10426>

Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания  
пользователей НБ УлГУ

/Стадольникова Д.Р./



14 июня 2021 г.

### **б) Программное обеспечение:**

1. ОС Microsoft Windows.
2. ОС Альт Рабочая станция.
3. Мой офис Стандартный.
4. Антиплагиат.

### **в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы:**

#### **1. Электронно-библиотечные системы:**

1.1. IPRbooks : электронно-библиотечная система : сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. - Саратов, [2021]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. ЮРАЙТ : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2021]. - URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. Консультант студента : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.


1.4. Консультант врача : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Букап. – Томск, [2021]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2021]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2021]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.8. Clinical Collection : коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.b.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=9f57a3e1-1191-414b-8763-e97828f9f7e1%40sessionmgr102> . – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

1.9. Русский язык как иностранный : электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». – Саратов, [2021]. – URL: <https://ros-edu.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

**2. КонсультантПлюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2021].

**3. Базы данных периодических изданий:**

3.1. База данных периодических изданий : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2021]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2021]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.3. «Grebennikon» : электронная библиотека / ИД Гребенников. – Москва, [2021]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

**4. Национальная электронная библиотека** : электронная библиотека : федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ ; РГБ. – Москва, [2021]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

**5. SMART Imagebase** // EBSCOhost : [портал]. – URL: <https://ebco.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.

**6. Федеральные информационно-образовательные порталы:**

6.1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://window.edu.ru/> . – Текст : электронный.

6.2. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

**7. Образовательные ресурсы УлГУ:**

7.1. Электронная библиотека УлГУ : модуль АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.


Согласовано:

*Зам. нач. УИТИ*  
Деятельность сотрудника УИТИ

*Ключевое*  
ФИО


*[Подпись]*  
подпись      дата

14. 06. 2021 г.


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГИА

<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория 121</i> для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 16 посадочных мест. Площадь 49,58 кв.м. Технические средства: 11 компьютеров; 2 телевизора; акустическая система. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №38</p>
<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория «Центр профессионального развития и прикладных исследований в языках» (аудитория 201)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 13 посадочных мест. Площадь 40,85 кв.м. Технические средства: 15 персональных компьютеров; проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №103</p>
<p><i>Лингвистическая компьютерная лаборатория для профессиональной коммуникации (аудитория 203)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 10 посадочных мест. Площадь 31,84 кв.м. Технические средства: 10 персональных компьютеров; проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная; Доступ к Интернет WI-FI</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №101</p>
<p><i>Учебная аудитория 317</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 32,05 кв.м. Технические средства: ТВ панель; DVD плеер; доска маркерная аудиторная.</p>	<p>Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №50</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

WI-FI	
<p><i>Научно-образовательный центр «Международный лингвокультурный центр Сент-Экзюпери» (аудитория 319)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 31,87 кв.м. Технические средства: персональный компьютер, принтер, ТВ панель; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI</p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №49
<p><i>Учебная мультимедийная аудитория 320</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 38 посадочных мест. Площадь 43,65 кв.м. Технические средства: проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. WI-FI</p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №58
<p><i>Лингафонный кабинет 413А</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 27,45 кв.м. Технические средства: ТВ панель; телевизор; видеоманитофон; DVD плеер; доска аудиторная. WI-FI</p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение № 45
<p><i>Учебная аудитория 502</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 23,69 кв.м. Технические средства: телевизор; видеоманитофон; доска аудиторная. WI-FI</p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №13
<p><i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС.</i> Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом</p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.	Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125
<i>Учебная аудитория 230</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
<i>Учебная аудитория 226</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116
<i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119
<i>Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №78

## 9. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ


В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

– для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

– для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

– для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации;



Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа ГИА		

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик   
\_\_\_\_\_

подпись

доцент кафедры АЛиП Алексеева Т.С.

должность

ФИО

11 июня 2021 г.